

Amar pelos Dois

- Love for the both of us -

Salvador Sobral

winner Eurovision Contest 2017

Words and Music by Luisa Sobral

Arranged by Frank de Vreeze

Original Key

B Lyrics 1: Portuguese
Lyrics 2: Phonetic
Lyrics 3: Translation English

A ♩ = 90
rubato
8

High
Noo-hoo Noo-hoo Noo-hoo por mim. —

Mid
8 *mf*
Se um di a al-guém per-gun-tar por mim.
Sjum di - ju al-gem per gun - tar por mim.
If _____ some day some - one asks 'bout me.

Low
8 *p*
Noo-hoo Noo-hoo Noo-hoo por mim.

14 *mf* *p*

H
Diz que vi vi p'ra te a - mar. — Noo-hoo Noo-hoo
Disj ke vi vi pra tja mar. —
Tell them that I lived to love you. —

M
p *mf*
Diz que vi vi Noo Noo — An - tes de ti
Disj ke vi vi Noo Noo — An - tesj de ti
Tell them that I Noo Noo — Before you came a - long

L
p
Diz que vi vi Noo Noo — Noo-hoo Noo - hoo —
Disj ke vi vi Noo Noo —
Tell them that I Noo Noo —

32

H *p* *mf*

vol - tes a quer - er. vol - tes a quer - er. que não se a - ma so -
 vol - tes a gri - rer. vol - tes a gri - rer. kè now sia - ma so -
 love me once a gain. love me once a gain. that I can't love on

M *mf*

Eu sei que não se a - ma so -
 Eew saj kè now sia - ma so -
 I know that I can't love on

L *p*

vol - tes a quer - er. Nooh
 vol - tes a gri - rer. Nooh
 love me once a gain. Nooh

37

H *mp*

zin - ho. Tal - ves de - va - gar in - ho pos - sas vol - tar a a pren - der.
 zin - jo. Tal - visj de - vaj - gè in - jo pos - sasj vol - tar a - pren - der.
 my own. May - be you'll re mem - ber how to love me once a - gain.

M *mp*

zin - ho. pos - sas vol - tar a a pren - der.
 zin - jo. pos - sasj vol - tar a - pren - der.
 my own. how to love me once a - gain.

L *mp*

pos - sas vol - tar a a pren - der.
 pos - sasj vol - tar a - pren - der.
 how to love me once a - gain.

61 *mp*

H
 não se a - ma so - zin - ho. Tal - ves de - va - gar in - ho pos - sas vol - tar a a pren - der.
now sia - ma so - zin - jo. Tal - visj de - vaj - gè in - jo pos - sasj vol - tar a - pren - der.
 I can't love on my own. May - be you'll re mem - ber how to love me once a - gain.

M
 não se a - ma so - zin - ho. pos - sas vol - tar a a pren - der.
now sia - ma so - zin - jo. pos - sasj vol - tar a - pren - der.
 I can't love on my own. how to love me once a - gain.

L
 8 *mp*

pos - sas vol - tar a a pren - der. _____
pos - sasj vol - tar a - pren - der. _____
 how to love me once a - gain. _____

F

67 *pp* *rit.* *a tempo* *mf*

H
 Nooh Nooh Nooh _____ Não sen - tir pai -
Now sen - tir pai
 Out of fear of the

M
mp *mf*
 Se o tue co - ra - ção não qui - ser ce - der. Não sen - tir pai -
Su - tew koo - ra - sauw now ki - zer se - der. Now sen - tir pai
 If your heart can't bear to give in. Out of fear of the

L
 8 *pp* *mp*

Nooh Nooh Nooh _____ Não sen - tir pai -
Now sen - tir pai
 Out of fear of the



Lyrics

Amar pelos Dois

- Love for the both of us -

Salvador Sobral

winner Eurovision Contest 2017

Words and Music by Luisa Sobral

Arranged by Frank de Vreeze

Original Key

A: instrumental intro

B:

Se um dia alguém perguntar por mim

(sjum diju algem per guntar por mim)

Diz que vivi p'ra te amar

(Disj ke vi vi pra tja mar)

Antes de ti, só existi

(Antesj de ti soj eesj isj ti)

Cansado e sem nada p'ra dar

(Cansa dwi sem nada pra dar)

C:

Meu bem, ouve as minhas preces

(Miw be moo vjasj mi njasj pre sesj)

Peço que regresses, que me voltes a querer

(Peso ku gè gres sos kumme vol tes a gri rer)

Eu sei que não se ama sozinho

(Eew saj kè now sia ma so zin jo)

Talves devagarinho possas voltar a aprender

(Tal visj de vaj gè in jo pos sasj vol tar a pren der)

D: instrumental

E: = C:

F:

Se o teu coração não quiser ceder

(Su tew koo ra saww now ki zer se der)

Não sentir paixão, não quiser sofrer

(Now sen tor pai sjaw Now ki zer so freer)

Sem fazer planos do que virá depois

(Saim fa zer pla nosj do ke vi ra de poisj)

O meu coração pode amar pelos dois

(O miw koo ra saww po dja mar pe loosj doi)

B:

If one day someone asks 'bout me, Tell them I lived to love you

Before you came along I drifted through life. Tired and with nothing to give

C:

My dear, listen to my prayers, I beg you to return, to love me once again

I know that I can't love on my own. Maybe you'll remember how to love me once again

D:

E:=C:

F:

If your heart can't bear to give in, out of fear of the pain of the passion we shared

Without making plans of what will come after. My heart can love for the both of us